# Md. Maruf Hasan Sowdagor

Freelance Linguistic service provider

Contact No: **+8801739687538**
E-mail:**marufhasansowdagor
@gmail.com**

## EXPERIENCE

### Delivered Projects

#### Amplexor, India — *English to Bengali proofread*

March 2021

I have done proofreading for English to Bengali and Bengali to English of 13,000 words.

#### MidLocalize, Egypt— *Bengali audio transcription*

March 2021

It was a very little project. There were just two Bengali audio files that I have translated into English.

#### Eccellente, India — *Word Localization and Romanization*

February 2021

I have done a project for word localization of 25,000 words.

#### X-PERT Health, UK— *Subtitle Translator*

February 2021

I have translated the subtitles from English to Bengali. They have provided English SRT files.

#### Words In Videos, India— *Translator, and reviewer*

April 2021 - Present

I am working on one of their Amazon bulk projects in the tool name ATMs. It is a cloud base tool. I do translation and proofread for them.

#### Lingual Consultancy PVT LTD, Germany— *Transcriptionist*

April 2020 - July 2020

I am working on one of their Bengali transcription projects in the tool name workbench. It is a cloud base tool. I do transcription with proper annotation and I have successfully transcripted hours of audio for them with good feedback.

## SKILLS

ATMs CAT tool
Workbench
Loft 1.0
Loft 2.0
Transcriber Tool
Aegisub Tool
Memsource
Microsoft Office
SmartCat
SDL Trados Studio 2021
Google sheet

## LANGUAGES

Bengali(Native),
English(Bilingual)

### Eccellente, India — *Transcriptionist, and reviewer*

July 2020 - December 2020

I have been working on one of their projects for transcription and annotation. I also conduct some review work for them. Their preferred tool for this job is LOFT. I am very familiar with the interface of that tool.

### Prudent Global Business Services, India — *Translator*

October 2020 - February 2021

I have been working on one of their Flipkart projects for translation. I also conduct some review work for them. Their preferred tool for this job is SDL Trados Studio. I am very familiar with the interface of that tool. There were around 3,00,000+ words on that project.

### Andover, Singapore— *Translator*

July 2019 - December  2019

The translation project is in the Marketing domain. I have translated different types of documents and websites for them during this period.

### Viffel, Turkey — *Transcriptionist, and reviewer*

November 2019

I have been working on one of their projects for transcription and annotation. I also conduct some review work for them. Their preferred tool for this job is LOFT 2.0. I am very familiar with the interface of that tool.


**Ongoing Project**

### Lingua world services, India — *Bengali audio translator*

April 2020 - Present

This is an ongoing project. They have some Bengali audio that needs to be translated into English. For the confidentiality of the job, I can't disclose the domain. But I have translated two hours of audio for them. If I state it in the word it will be 25000+ words that I have translated from Bengali to English.

### Words In Videos, India— *Reviewer*

March 2021 - Present

I am working on one of their other Amazon bulk projects in the tool name ATMs. It is a cloud base tool. I am just doing proofread for them.

**Wistran Language Services,** India— *Audio transcription*

March 2021 - Present

This project is for a voice command application. I am doing transcription and QA. This will continue for the next two months.

## EDUCATION

**Jagannath University,** Bangladesh— *BBA*

Jan 2011 - Dec 2015

Accounting and Information system

**Jagannath University,** Bangladesh — *MBA*

Dec 2015 - Dec 2016

Accounting and Information system

## PROFESSIONAL GOAL

My goal is to run an agency of professional Linguistic service in the next two years. To achieve this, I will learn about project management methodologies and implement them when holding myself accountable for my own projects. I have a team of some people. My vision is to make a team of 100 people.